

GB

The LCD/plasma screen needs to be mounted with a great deal of care. Make sure that the screws are not screwed too deeply into the screen. You may damage internal components if you use screws that are too long. Furthermore, take care not to obstruct the ventilation openings and observe the instructions in the manual supplied with the projector. Check with your supplier or an installer if you are in any doubt.

NL

Het monteren van het LCD/plasma scherm dient met grote voorzichtigheid te gebeuren. Zorg dat de schroeven niet te diep in het scherm gedraaid worden. Het binnenwerk kan beschadigen indien te lange schroeven worden gebruikt. Tevens: Houd ventilatie openingen vrij en let op instructies in de gebruiksaanwijzing van de LCD/plasma scherm leverancier. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier of een installateur.

F

Le LCD/plasma doit être monté avec prudence. Veillez à ne pas enfoncer les vis trop profondément dans le LCD/plasma. Des vis trop longues peuvent endommager les éléments internes. De plus, ne bouchiez pas les ouvertures de ventilation et suivez les instructions du mode d'emploi du fournisseur du LCD/plasma. En cas de doute, consultez votre fournisseur ou un installateur.

D

Bei der Montage des LCD-Plasma-Bildschirm ist mit großer Vorsicht vorzugehen. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu tief in das Bildschirm zu drehen. Wenn Sie zu lange Schrauben verwenden, können interne Komponenten beschädigt werden. Halten Sie außerdem die Belüftungsöffnungen frei und beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung des Bildschirmlieferanten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten oder einen Installateur.

E

El montaje del LCD o de plasma con pantalla de cristal líquido se debe efectuar con mucho cuidado. Procure que los tornillos no queden demasiado enroscados en el LCD o de plasma. Se pueden producir daños en los componentes internos si se utilizan tornillos demasiado largos. Además: No obstaculice las aperturas para ventilación y preste atención a las instrucciones del manual de uso del distribuidor del LCD o de plasma. En caso de duda, consulte a su distribuidor o a un instalador.

I

Il montaggio del LCD/plasma deve essere fatto con molta cautela. Assicurarsi che le viti non vengano girate nel LCD/plasma troppo in profondità. L'impiego di viti troppo lunghe, infatti, può danneggiare i componenti interni. Non ostruire inoltre le aperture di ventilazione e seguire le istruzioni per l'uso del fornitore del LCD/plasma. In caso di dubbio, consultare il proprio rivenditore o un tecnico installatore.

P

A montagem do LCD/plasma requer um enorme cuidado. Tenha atenção de forma a não aparafusar os parafusos com demasiada força no LCD/plasma. Os componentes internos podem fi car danifi cados se utilizar parafusos demasiado compridos. E ainda: Mantenha as aberturas de ventilação abertas e siga sempre as instruções de utilização do fornecedor. No caso de dúvida, consulte o fornecedor ou um instalador.

S

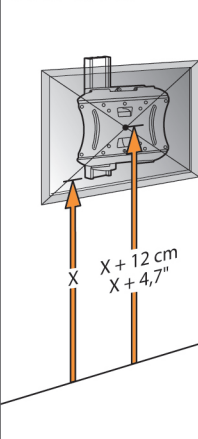
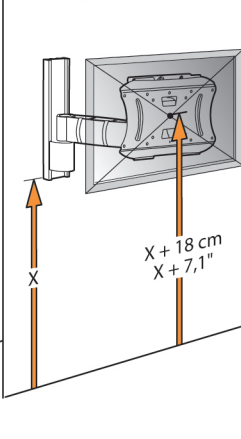
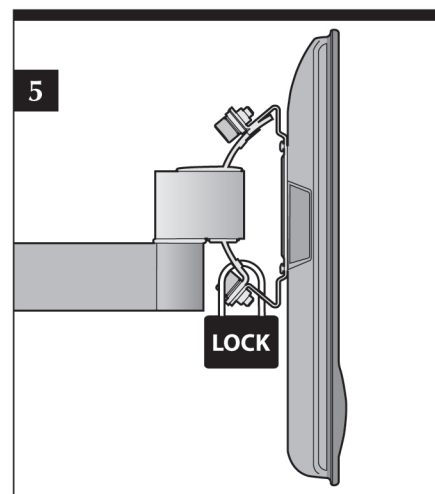
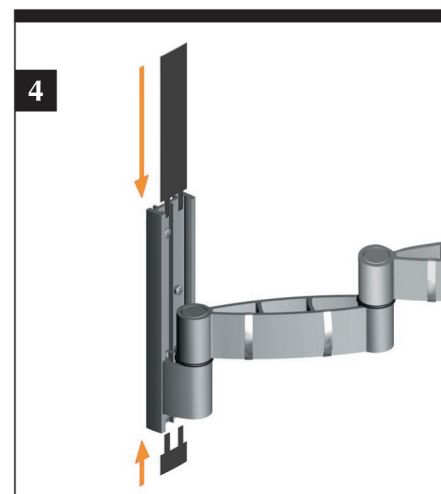
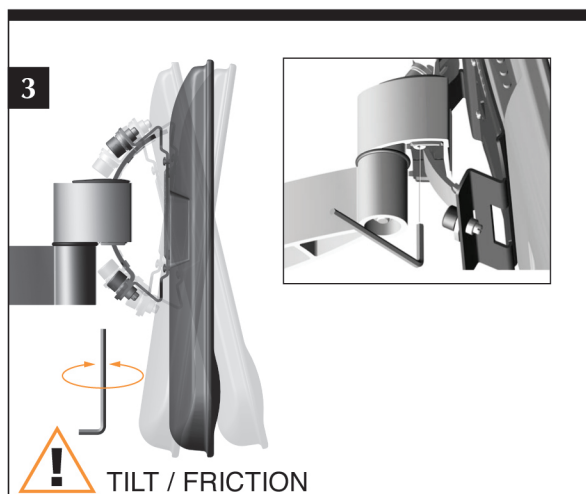
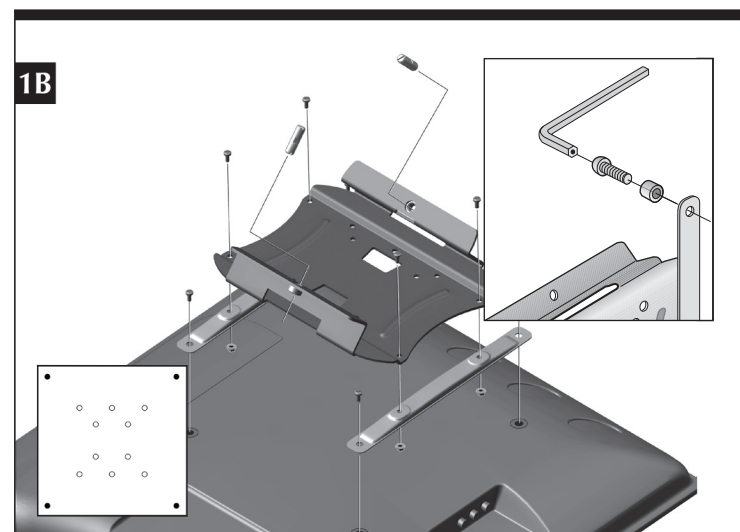
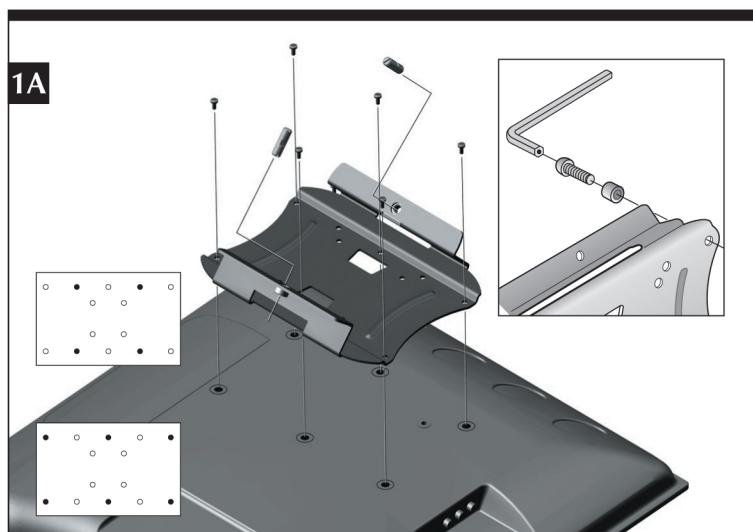
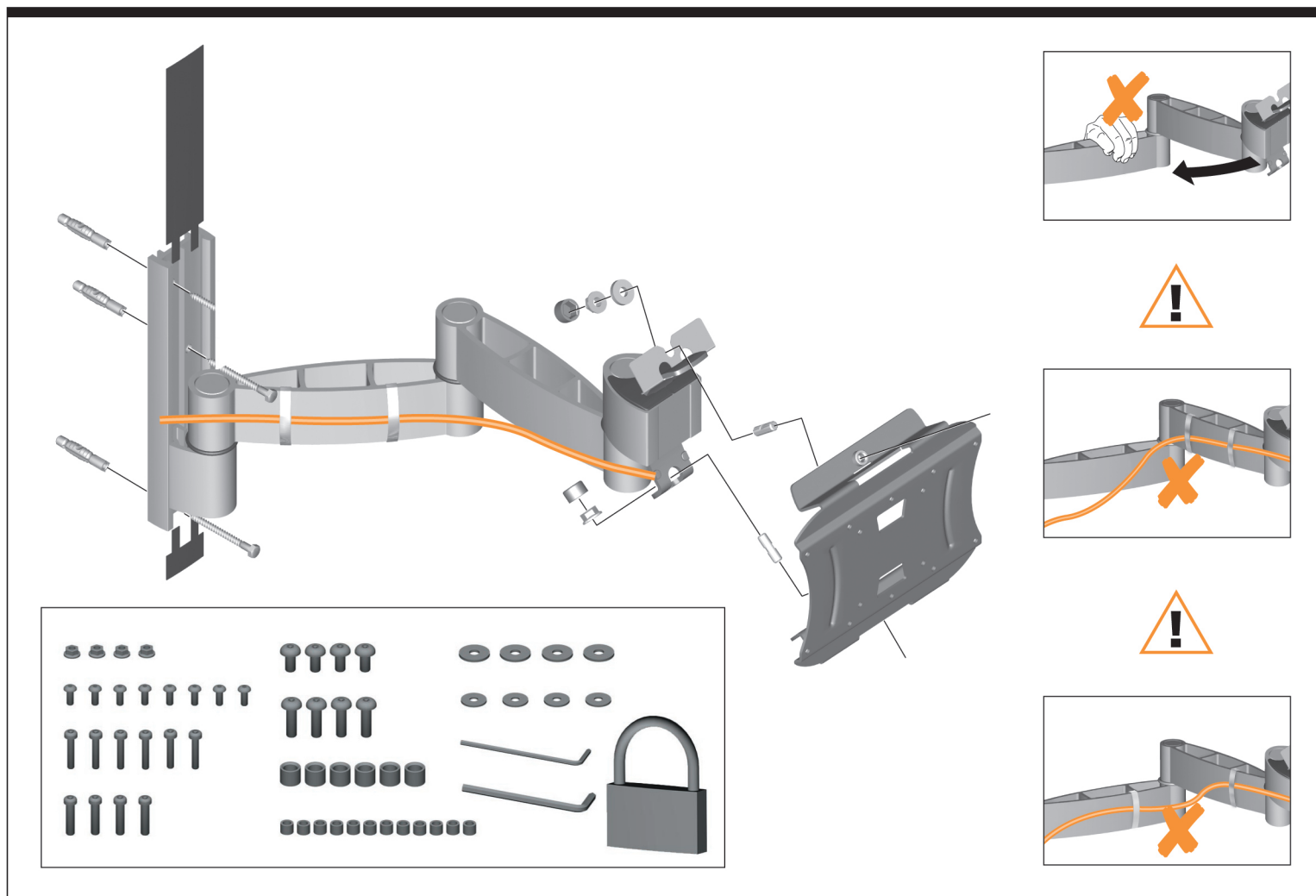
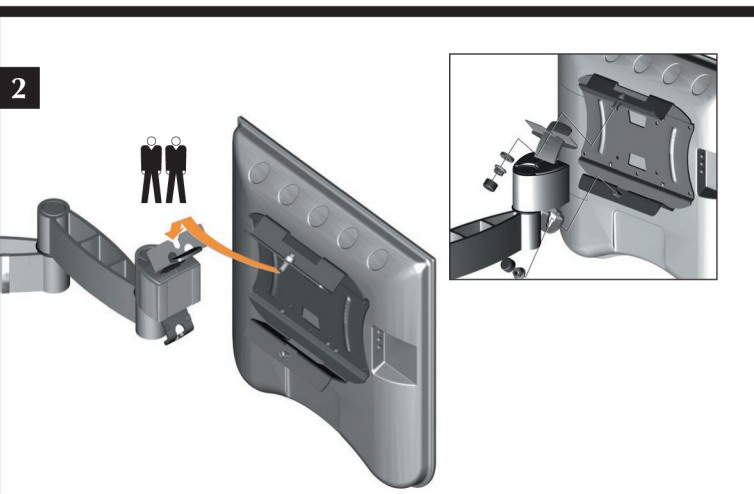
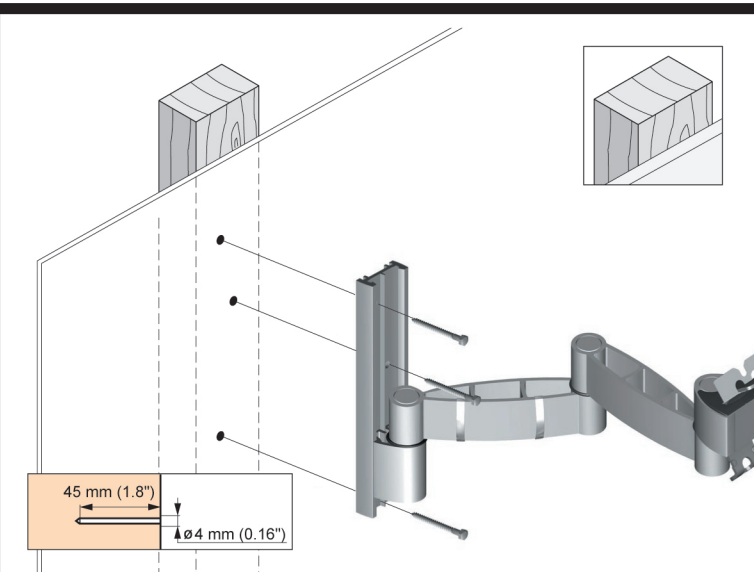
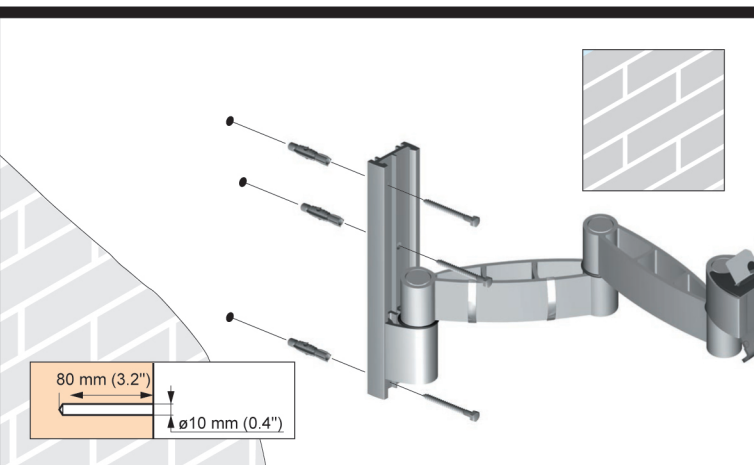
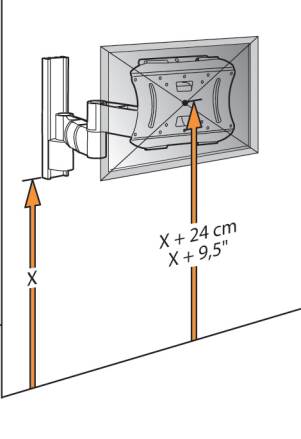
Monteringen av LCD/plasmaskärm ska utföras mycket försiktigt. Skruvarna får inte skruvas in för djup i LCD/plasmaskärm. Komponenterna på insidan kan skadas om skruvarna är för långa. Därutöver är det viktigt att ventilationsöppningen inte täpps till och att uppmärksamma instruktionerna i handledningen till LCD/plasmaskärm. Vid tvivel bör du kontakta din leverantör eller en installatör.

PL

Monitora LCD/plazmowego powinien być montowany z dużą ostrożnością. Należy upewnić się, że śruby nie są wkręcane zbyt głęboko do monitora LCD/plazmowego. Używanie zbyt długich śrub może spowodować uszkodzenie komponentów wewnętrznych. Ponadto nie wolno niczym zasłaniać otworów wentylacyjnych i należy przestrzegać instrukcji użytkowania dostarczonej przez dostawcę sprzętu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą sprzętu lub z instalatorem.

RUS

В процессе сборки проектора со встроенной ЖК-панелью необходимо соблюдать повышенную осторожность. Не допускайте слишком глубокого вворачивания винтов в резьбовые отверстия проектора. Использование слишком длинных винтов может привести к повреждению внутренних деталей аппарата. Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия проектора не были закрыты посторонними предметами. Необходимо строго соблюдать указания, изложенные в инструкции по эксплуатации проектора, которая поставляется вместе с аппаратом. При возникновении каких-либо вопросов проконсультируйтесь с представителем фирмы-поставщика или организации, ответственной за установку аппарата.

PFW 3220**PFW 3230****PFW 3240**



PFW 3220/3230/3240



Mounting instructions Montagevoorschrift Instructions de montage Montageanleitung Guía de montaje Monteringsanvisning Istruzioni di montaggio Instruções de montagem Instrukcja montażu Рекомендации по установке

(GB) Subject to printing errors and technical amendments.
(NL) Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
(F) Sous réserve de fautes d'impression et de modifications techniques.
(D) Für Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.
(E) Reservados errores de imprenta y sujeto a modificaciones.
(I) Con riserva di modifiche tecniche e di eventuali errori di stampa.
(P) Reserva-se a ocorrência de gralhas e de modificações técnicas.
(S) Tryckfel och tekniska ändringar förbehålls.
(PL) Zastrzega się możliwość występowania błędów drukarskich i zmian technicznych.
(RUS) Возможны ошибки при печати и технические модификации.

GB
Congratulations on your purchase of this Vogel's product! You are now the owner of a product which has been manufactured of the most durable materials on the basis of a detailed and wellthought out design. That is why, for a period of five years, Vogel's guarantees this product against any faults in materials or workmanship.

GUARANTEE CONDITIONS

1. Vogel's warrants that if during the term of guarantee a fault occurs which is caused by a defect in materials or workmanship, the product shall, at the discretion of Vogel's, be repaired or if necessary be replaced free of charge. The guarantee expressly does not apply to normal wear.
2. If a claim is made under the guarantee, the product has to be returned to Vogel's, together with the original purchase ticket (invoice, docket or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and the date of purchase. The forwarding costs shall be for the account of the owner; the costs of returning the product shall be for the account of Vogel's.
3. The Vogel's guarantee becomes void if:
 - the product is not drilled, mounted and used in accordance with the instructions;
 - the product has been modified or if repairs have been undertaken by others than Vogel's;
 - if a fault is the result of external causes (causes outside the product), for example thunderbolts, flooding, fire, scratches, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or carelessness.

The theft prevention materials supplied are intended to slow down theft attempts. Vogel's is not liable for theft and direct or indirect loss suffered by the other party or third parties.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

NL
Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van de duurzaamste materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een 5 jaar garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

GARANTIEVOORWAARDEN

1. Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kostenloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitdrukkelijk niet voor normaal voorkomende slijtage.
2. Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken. De kosten van verzending komen voor rekening van de eigenaar; de kosten voor terugzending voor rekening van Vogel's.
3. De Vogel's garantie vervalt:
 - indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
 - indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
 - indien een gebrek het gevolg is van externe oorzaken (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

De meegeleverde diefstal preventie materialen zijn dienstdoend. Vogel's is niet aansprakelijk voor diefstal en door de wederpartij of derden geleden directe en/of indirecte schade, gevolgschade.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

F
Nous vous félicitons pour l'acquisition de ce produit Vogel's! Vous êtes en possession d'un produit fabriqué avec les matériaux les plus durables qui soient et élaboré selon un concept très étudié. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 5 ans pour d'éventuels défauts survenant au niveau des matériaux ou pour vice de fabrication.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Vogel's s'engage à réparer ou le cas échéant à remplacer gratuitement un produit sur lequel sur-venirait à un quelconque moment au cours de la période de garantie un défaut résultant - de l'avis de Vogel's - de matériaux défectueux ou de vice de fabrication. Nous soulignons expressément que la garantie ne couvre pas l'usure normale du produit.
2. S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être soumis à Vogel's accompagné de l'original du bon d'achat (facture, bon de caisse ou quittance) sur lequel devra figurer clairement le nom du fournisseur ainsi que la date d'achat. Les frais d'expédition sont à charge du propriétaire; les frais de retour sont à charge de Vogel's.
3. La garantie Vogel's ne vaut pas:
 - si le produit n'est pas foré, installé et utilisé conformément au mode d'emploi;
 - Lorsque le produit a subi des modifications ou a fait l'objet de réparations effectuées par des tiers;
 - Lorsque le(s) défaut(s) résulte(nt) de facteurs

extérieurs (indépendants du produit) tels la foudre, les inondations, les incendies, les rayures, l'exposition à des températures extrêmes, l'effet des conditions climatiques, l'exposition à des solvants ou acides, une utilisation à mauvais escient ou la négligence.

Les équipements de prévention contre le vol fournis sont destinés à décourager le vol et à le rendre difficile. Vogel's décline toute responsabilité en cas de vol ou en cas de dommages ou pertes directs ou indirects subis par l'utilisateur ou des tiers.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, LES PAYS-BAS

D
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Vogel's Produktes! Sie besitzen damit ein Produkt, das aus äußerst langlebigen Werkstoffen unter Einsatz eines bis in Detail durchdachten Entwurfes hergestellt wurde. Deshalb haftet Vogel's im Rahmen einer 5 jährigen Garantie für eventuell auftretende Material- oder Herstellungsmängel.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Vogel's garantiert, daß, falls während der Garantiefrist des Produktes Mängel infolge von Material- oder Herstellungsfehlern auftreten, das Produkt nach Ermessen von Vogel's entweder kostenlos nachgebessert oder erforderlichenfalls ersetzt wird. Von dieser Garantie ist der übliche Verschleiß ausdrücklich ausgeschlossen.
2. Falls die Garantie in Anspruch genommen wird, muß das Produkt Vogel's unter Vorlage der Originalrechnung (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) zugesandt werden. Die Rechnung muß den Namen des Lieferanten sowie das Kaufdatum enthalten. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers. Die Kosten des Rücktransports werden von Vogel's übernommen.
3. Die Vogel's-Garantie wird unwirksam:
 - falls das Produkt nicht gemäß der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und benutzt wurde;
 - falls das Produkt von Dritten, d.h. nicht von Vogel's, geändert oder repariert wurde;
 - falls eine Mangel auf externe (außerhalb des Produkts gelegene) Ursachen zurückzuführen ist, wie beispielsweise Blitzschlag, Überschwemmung, Brand, Kratzer oder auf die Tatsache, daß das Produkt extremen Temperaturen, Witterungsbedingungen, Lösungsmitteln oder Säuren ausgesetzt oder unsachgemäß oder nachlässig verwendet bzw. behandelt wurde.

Die mitgelieferten Materialien zum Diebstahlschutz sind diebstahlhemmend. Vogel's haftet nicht für Diebstahl von der Gegenpartei oder Dritten erlittenen unmittelbaren und/oder mittelbaren Schäden oder Folgeschäden.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLAND

E
¡Enhorabuena por la compra de este producto de Vogel's! Ahora es Ud. propietario de un producto fabricado con los materiales más duraderos y en base a un diseño elaborado hasta en los mínimos detalles. Por este motivo Vogel's puede ofrecer una garantía por un periodo de cinco años sobre posibles defectos en los materiales o la fabricación.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Vogel's garantiza, en el caso de que se produzcan dentro del plazo de garantía del producto imperfecciones que, a juicio de Vogel's, estén originadas por defectos de fabricación o de material, que éste será reparado o, en su caso, reemplazado de forma gratuita. Se excluye expresamente de la garantía el desgaste normal del producto.
2. Al acogerse a la garantía, deberá ponerse el producto a disposición de Vogel's, presentando al mismo tiempo el justificante de compra original (factura, recibo o ticket). En este justificante estará expresado claramente el nombre del vendedor, así como la fecha de adquisición. Los gastos de envío correrán por cargo del propietario; los gastos del envío de devolución serán por cuenta de Vogel's.
3. Causas de la anulación de la garantía:
 - si el producto no se taladra, monta y utiliza de acuerdo con el modo de empleo;
 - si el producto ha sufrido modificaciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Vogel's;
 - si el defecto se debe a causas externas (no inherentes al producto), tales como la caída de un rayo, daño por agua, incendio, rayos, exposición a temperaturas extremas, condiciones climáticas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o negligencia.

Los materiales suministrados para prevenir robos dificultan el robo. Vogel's no se hace responsable de robos ni de otros daños directos, indirectos o causados por la parte contraria o por terceros.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDA

S
Gratulerar till köpet av denna Vogel's-produkt! Nu har du en produkt i ditt ägo som är tillverkad av de mest slitstarka material, baserat på en design som är genomsnittligt i minsta detalj. Med en femårsgaranti ansvarar Vogel's därför för eventuella brister i material eller tillverkning.

GARANTIVILLKOR

1. Vogel's garanterar att om det vid någon tidpunkt under produktens garantiperiod uppstår brister, till följd av material- eller tillverkningsfel, repareras eller ersätts produkten utan kostnad efter Vogel's bedömning. Garantin gäller uttryckligen inte för normalt slitage.
2. Om du åberopar garantin, skall produkten framläggas för Vogel's, tillsammans med originalet av betalningsbeviset (faktura, kassakvitto eller kvittens). På betalningsbeviset skall tydligt framgå inköpsdatum och leverantörens namn. Kostnaderna för tilländning står ägaren för; returkostnaderna betalas av Vogel's.
3. Vogel's-garantin förfaller:
 - om produkten inte borrats, monterats och används enligt bruksanvisningen;
 - om någon annan än Vogel's har ändrat eller reparerat produkten;
 - om bristen är följden av externa orsaker (liggande utanför produkten), som tex blixtnedslag, översvämning, eldsvåda, repning, extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller syror, felaktig användning eller vårdlöshet.

De medlevererade stöldförebyggande materialen försvårar stöld. Vogel's ansvarar inte för stöld eller direkt eller indirekt skada eller förlustskada som orsakas av motparten eller tredje part.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLAND

I
Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Vogel's! Ora siete proprietari di un prodotto realizzato con materiali di lunga durata e sulla base di una progettazione curata nei minimi dettagli. Ecco perché la Vogel's, con questa garanzia di 5 anni, si assume piena responsabilità per difetti di fabbricazione o del materiale.

TERMINI DI GARANZIA

1. La Vogel's garantisce che, qualora durante il periodo di garanzia del prodotto si manifestino difetti causati da errori di fabbricazione o difetti del materiale, il prodotto verrà riparato gratuitamente o - se necessario - sostituito, ciò a discrezione della Vogel's. Dalla garanzia è esplicitamente esclusa la normale usura.
2. In caso di richiesta di intervento in garanzia, il prodotto dovrà essere consegnato alla Vogel's con presentazione della nota di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). Sulla nota suddetta dovranno risultare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto. Le spese di spedizione sono a carico dell'acquirente; le spese per la spedizione di ritorno sono a carico della Vogel's.
3. La garanzia Vogel's perderà validità qualora:
 - il prodotto non venga perforato, montato e utilizzato secondo le istruzioni per l'uso;
 - al prodotto siano state apportate modifiche o eseguite riparazioni da persone non autorizzate dalla Vogel's;
 - il difetto sia dovuto a cause esterne (situato fuori dal prodotto), come ad esempio fulmini, inondazioni, incendi, graffiature, esposizione a temperature estremamente basse o elevate, agenti meteorologici, sol venti o acidi, uso improprio o negligenza.

I materiali antifurto forniti, servono solo a rallentare il furto. Vogel's non si riterrà responsabile per eventuali furti e danni subiti dalla controparte o da terzi, siano essi diretti o indiretti.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

P
Parabéns pela compra deste produto Vogel's! Tem agora nas suas mãos um produto fabricado com os materiais mais duráveis, aperfeiçoado em todos os pormenores. Por isso, a Vogel's responsabiliza-se - através de uma garantia de 5 anos - por qualquer eventual defeito de material ou de fabrico.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Vogel's garante a reparação gratuita ou a substituição do produto se durante o período de vigência da garantia surgir um problema que seja consequência de algum defeito de material ou fabrico. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
2. No caso de ter de recorrer à garantia, deverá entregar o produto juntamente com o documento da compra (factura, talão ou recibo). No documento comprovativo da compra deve constar, de forma clara, o nome do fornecedor e a data de compra. As despesas de envio correm por conta do proprietário do produto; as despesas de devolução correm por conta da Vogel's.
3. A garantia Vogel's caducará:
 - no caso de o produto não ser furado, montado e usado conforme as instruções de utilização;
 - se o produto for modificado ou reparado por alguém que não a Vogel's;
 - se a falha for consequência de factores externos ao produto, como, por exemplo relâmpagos, danos devidos a água, incêndio, arranhões, exposição a temperaturas extremas, condições atmosféricas, dissolventes ou ácidos, uso incorrecto ou negligência.

Os materiais fornecidos e indicados para a prevenção de roubo dificultam o roubo. A Vogel's não se responsabiliza pelo roubo e por todos os danos directos e/ou indirectos causados à outra parte ou a terceiros.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDA

PL

Gratulujemy zakupu tego produktu firmy Vogel's! Jest Pan(i) teraz w posiadaniu produktu, który wykonano z najtrwalszych materiałów w oparciu o przemyślaną w każdym szczególe projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy za ewentualne wady materiałowe lub fabryczne, udzielając gwarancji na okres 5 lat.

WARUNKI GWARANCJI

1. Vogel's gwarantuje, że jeżeli w okresie gwarancji wystąpi usterki lub wady produktu powstałe z przyczyny wad materiałowych lub fabrycznych, produkt zostanie, zależnie od oceny firmy Vogel's, bezpłatnie naprawiony bądź, w razie potrzeby, wymieniony na nowy. Z naciskiem zaznacza się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.
2. W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogel's za przedłożeniem oryginalnego dowodu zakupu (faktura, paragon lub rachunek). W dowodzie zakupu musi być wyraźnie wykazana nazwa dystrybutora i data nabycia produktu. Koszty dostarczenia reklamowego produktu ponosi reklamacja ponosi Vogel's.
3. Utrata udzielonej przez Vogel's gwarancji następuje w przypadku:
 - w przypadku gdy produkt został niezgodnie z instrukcją obsługi zamonowany i używany, oraz gdy zostało wykonane niewłaściwe wiercecie;
 - zmian bądź napraw dokonanych przez osoby inne niż serwis Vogel's;
 - powstania wady z przyczyn zewnętrznych (nie tkwiących w produkcie), np. wskutek uderzenia pioruna, powodzi, pożaru, uszkodzeń mechanicznych, narażenia produktu na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwego użytkowania bądź braku dbałości.

Zal czono materiały przeciwkradzie owe mają działanie opo niaj ce kradzie. Vogel's nie ponosi odpowiedzialności za kradzie ani za jakiegokolwiek szkody po rednie i/lub bezpo rednie i szkody wynikowe poniesione przez drug stron lub przez osob trzeci (osoby trzecie).

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

RUS

Поздравляем с покупкой данного товара фирмы «Фогельс»! Теперь Вы стали владельцем продукции, произведённой из самых прочных материалов на основе скрупулезнейшего и тщательно продуманного дизайна. Именно поэтому фирма «Фогельс» в течение 5 лет даёт гарантию на этот продукт относительно любых дефектов материала или изготовления.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Фогельс гарантирует, что, если в течение гарантийного срока будет обнаружена, неполадка, вызванная дефектом материала или при изготовлении, товар будет, по усмотрению Фогельс, починен или, если необходимо, бесплатно заменен на новый. Гарантия однозначно не распространяется на обычный износ.
2. Если по гарантии будет подана претензия, продукт должен быть возвращен в фирму Фогельс, вместе с оригиналом квитанции о покупке (счета-фактуры, этикетки или чека). В квитанции о покупке должны четко указываться название поставщика и дата покупки. Расходы по пересылке будут за счет владельца, расходы по возврату будут за счет Фогельс.
3. Гарантия Фогельс теряет силу в случаях:
 - если продукт не был сохранен, смонтирован и использован в соответствии с указаниями;
 - товар был видоизменен, или если ремонт осуществлялся фирмой, отличной от Фогельс;
 - если неполадка является результатом внешних причин (причин вне продукта), как, например, удара молнии, наводнения, пожара, царапин, воздействия экстремальных температур, погодных условий, растворителей или кислот, неправильного использования или халатности.

Приложенные материалы превентивного характера предназначены замедлить попытки хищения. Vogel's не несет ответственности за ущерб, прямой или косвенный, нанесенный партнеру по настоящему договору или третьим лицам вследствие хищения, или за последствия такого хищения.

«ФОГЕЛЬС ПРОДАКТС БВ»., 5628 ДБ
ЭИНДХОВЕН, НИДЕРЛАНДЫ»

GB
WARNING

Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier. Maximum weight of LCD/plasma screen: 32 kg / 70 lbs. During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed/fixed (for example the LCD/plasma screen). If the screen tips downwards by itself, you can tighten the screw on the underside to prevent this from occurring.

NL

WAARSCHUWING

Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandel. Maximum gewicht LCD/plasma-scherm: 32 kg / 70 lbs. Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvorschriften van de te plaatsen/bevestigen apparaatuur zelf (zoals LCD/plasma scherm) in acht genomen te worden. Indien het scherm vanzelf naar beneden kantelt, kunt u de schroef aan de onderkant aandraaien, om dit te voorkomen.

F

AVERTISSEMENT

Le montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD/plasma: 32 kg / 70 lbs. Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/plasma). Si l'écran bascule de lui-même vers le bas, serrez la vis située en dessous pour le bloquer.

D

WARNUNG

Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel. Maximalgewicht von LCD/Plasma-Bildschirm: 32 kg / 70 lbs. Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden. Falls sich der Bildschirm von selbst nach unten neigt, können Sie dies verhindern, indem Sie die Schraube an der Unterseite anziehen.

E

ADVERTENCIA

El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's. Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado. Peso máximo de pantalla LCD o de plasma: 32 kg / 70 lbs. Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo del aparato que se vaya a colocar o si la jarra (como una pantalla LCD o de plasma). Si la pantalla se leadea hacia abajo por sí sola, puede apretar el tornillo de la parte inferior para evitarlo.

I

AVVERTENZA

E' molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pilastri di legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costruite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore e/o rivenditore. Peso massimo per lo schermo LCD/plasma: 32 kg / 70 lbs. Durante il montaggio bisogna seguire bene le istruzioni d'installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD/plasma). Se lo schermo tende ad inclinarsi verso il basso, per evitare che questo avvenga, potete avvitare la vite che si trova nella parte inferiore.

P

AVISO

A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (ocas), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado. Peso máximo de ecrã LCD/plasma: 32 kg / 70 lbs. Durante a montagem, deve igualmente ter-se em conta os manuais de instruções de instalação e utilização dos próprios aparelhos (tais como ecrã LCD/plasma). Se o ecrã se inclinar sozinho para a frente, pode apertar o parafuso na parte inferior para impedir que esta situação volte a ocorrer.

S

VARNING

En korrekt montering är av största vikt och är inte Vogel's ansvarsområde. De medlevererade fixturlerna är avsedda för montage på väggar av massivt trä, tegel, betong eller på massiva träpelare, med ett yttre skikt på maximalt 3 mm. För montage på väggar av andra material, t.ex. hållig tegel, rådråga er installatör eller fackhandeln. Maximum vikt LCD/plasma-skärm: 32 kg / 70 lbs. Vid montage ska även installations- och användningsföreskrifterna för själva apparaten (exempelvis LCD/plasma-skärm) som ska placeras/fästas iaktas. Om skärmen tipsar framåt av sig själv, kan detta justeras med skruven på undersidan.

PL

UWAGA

Właściwy montaż jest niezwykle ważny i nie wchodzi w zakres odpowiedzialności firmy Vogel's. Załączone elementy mocujące są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach z litego drewna, cegły lub betonu albo na fi larach z litego drewna, z warstwą wykańczającą nie grubszą niż 3 mm. W przypadku ścian wykonanych z innych materiałów, np. z pustaków, należy zasięgnąć porady monterów lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego: 32 kg / 70 lbs. Przy montażu należy także przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczonego / mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD/plazmowego). Jeśli ekran przechyla się, aby temu zapobiec można dokręcić śrubę znajdującą się na spodzie.

RUS

ВНИМАНИЕ!

Существенное значение имеет правильная установка изделия, при этом фирма Фогельс не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3 мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, проконсультируйтесь с установщиком и/или с персоналом в специализированном магазине. Максимальный вес для жидкокристаллического/плазменного экрана : модель 32 кг / 70 фунтов. При установке изделия необходимо также соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (напр. жидкокристаллического/плазменного экрана), которую Вы планируете разместить/закрепить винт снизу, чтобы этого избежать.